

Компонент ОПОП

26.05.07 Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики
наименование ОПОП

Специализация:

Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики

Б1.В.04
шифр дисциплины

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

**Дисциплины
(модуля)**

Морской технический английский язык

Разработчик (и):

Малаева А.В.

ФИО

доцент

должность

к.пед.н.

ученая степень,

звание

Утверждено на заседании кафедры
филологии, межкультурной
коммуникации и журналистики
наименование кафедры

протокол № 1 от «01» сентября 2023 г.

Заведующий кафедрой филологии, межкультурной коммуникации и журналистики



подпись

Саватеева О.В.

ФИО

**Мурманск
2023**

Пояснительная записка

Объем дисциплины 6 з.е.

1. **Результаты обучения по дисциплине (модулю)**, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций, установленными образовательной программой

| Компетенции | Индикаторы достижения компетенций ⁱ | Результаты обучения по дисциплине (модулю) | Соответствие Кодексу ПДНВ ¹ |
|--|--|--|---|
| <p>УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p> | <p>УК-4.3 Понимание устной речи на иностранном языке на бытовые и общекультурные темы УК-4.4 Чтение и понимание со словарем информации на иностранном языке на темы повседневного и делового общения УК-4.5 Ведение на иностранном языке диалога общего и делового характера УК-4.6 Выполнение сообщений или докладов на иностранном языке после предварительной подготовки</p> | <p>Знать: лексико-грамматическую систему языка в объеме, необходимом для эффективного межличностного и профессионального общения в устной и письменной формах; специальную терминологию на английском языке в объеме, достаточном для получения информации из англоязычных источников в процессе ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего чтения; современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации;</p> <p>Уметь: -использовать знание иностранного языка (английского) в межличностном и профессиональном общении в условиях международного экипажа</p> | <p>Кодекс ПДНВ Таблица А-III/6 (Анализ опыта)</p> |

| | | | |
|--|--|--|---|
| | | <p>Владеть: коммуникативными навыками, достаточными для эффективного межличностного и профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; навыками работы с технической литературой (пособия, справочная литература, схемы на английском языке)</p> | |
| <p>ПК-17 Способен организовывать профессиональное обучение и аттестацию обслуживающего персонала и специалистов</p> | <p>ПК-17.1. Знает вопросы подготовки и управления персоналом на судне; ПК-17.2. Умеет организовать профессиональное обучение обслуживающего персонала и специалистов; ПК-17.3. Знает методы и порядок аттестации обслуживающего персонала и специалистов; ПК-17.4. Знает международные морские конвенции и рекомендации, а также требования национального законодательства при организации подготовки и управления персоналом на судне</p> | <p>Знать: вопросы подготовки и управления персоналом на судне; методы и порядок аттестации обслуживающего персонала и специалистов; международные морские конвенции и рекомендации, а также требования национального законодательства при организации подготовки и управления персоналом на судне Уметь: вести обмен профессиональной информацией в устной и письменной формах на английском языке в пределах функциональных обязанностей электромеханика; организовать профессиональное обучение обслуживающего персонала</p> | <p>Кодекс ПДНВ Таблица А-III/6 (Анализ опыта)</p> |

| | | | |
|--|--|---|--|
| | | и специалистов. Владеть: коммуникативными навыками, достаточными для эффективного выполнения профессиональных обязанностей в условиях иноязычного (англоязычного) устного и письменного общения, обусловленных спецификой профессиональной деятельности инженера-электромеханика | |
| | | | |

2.Содержание дисциплины (модуля)

Темы устной практики:

1. Основные положения конвенции SOLAS.
2. Спасательные средства – их классификация и функциональное назначение.
3. Основные положения конвенции STCW (ПДНВ). Актуальность темы.
4. Поправка VI к MARPOL. Предотвращение загрязнения с судов. Оценка риска.
5. Расписание по тревогам. Общесудовая тревога. Действия экипажа в случае общесудовой тревоги.
6. Организация аварийно-спасательных работ на судне.
7. Пожар в машинном отделении. Средства пожаротушения и борьбы с пожаром. Организация работ по пожаротушению в машинном отделении. Действия в случае обнаружения возгорания.
8. Современные системы «AZIPOD», стабилизаторы качки.
9. Строение тела человека. Правила оказания первой медицинской помощи.
10. Правила техники безопасности при проведении различных видов работ на судне. Здоровый образ жизни.
11. Интервью, общение по телефону.
12. Навыки лидера. Умение принимать решения. Уровни владения ситуацией.
13. Навыки тайм менеджмента и стресс менеджмента.

Лексический минимум: доведение лексического минимума до 4000 лексических единиц общего и терминологического характера.

Грамматический материал:

1. Условные предложения. Конструкция I wish/If only.
2. Сочетания существительных без предлогов (атрибутивные группы).
3. Основные способы словообразования.
4. Усилительные конструкции.
5. Конструкции типа: I'd like to have smth done

Аудиторное чтение

Тексты: Электричество из магнетизма. Автоматические выключатели. Проверка катушек индуктора. Электромагнитные приборы. Термореле. Обслуживание и поиск неисправностей в оборудовании постоянного тока. Коллекторы и щетки.

(Арбаева Е.И. Ремонт судового электрооборудования в иностранном порту)

Пробой изоляции. Мегомметр. (Тарасова Г.И., Лебедь Н.Л. Методические указания по английскому языку для курсантов старших курсов по специальности «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики»)

Инструкции, рекламные материалы, журнальные публикации.

Индивидуальное чтение:

Тексты по специальности

Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, время звучания 2-3 минуты; просмотр видеофильмов, продолжительность видеозаписи – 2-3 минуты.

Письмо: основные виды деловых писем, составление электронных сообщений, резюме, создание презентаций.

3. Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины (модуля)

- мультимедийные презентационные материалы по дисциплине (модулю) представлены в электронном курсе в ЭИОС МАУ;

- методические указания к выполнению практических, самостоятельных, контрольных работ представлены в электронном курсе в ЭИОС МАУ;

- методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) представлены на официальном сайте МАУ в разделе «Информация по образовательным программам, в том числе адаптированным».

4. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Является отдельным компонентом образовательной программы, разработан в форме отдельного документа, представлен на официальном сайте МАУ в разделе «Информация по образовательным программам, в том числе адаптированным». ФОС включает в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины (модуля);

- задания текущего контроля;

- задания промежуточной аттестации;

- задания внутренней оценки качества образования.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература:

1. Гогина, Н. А. Практическая грамматика английского языка для моряков : рабочая тетрадь / Н. А. Гогина; М-во трансп. Рос. Федерации, Моск. гос. Акад. вод. трансп. - 3-е изд. - Москва : ТрансЛит, 2016. (аб. - 92 экз., ч/з. - 35 экз.)

2. Китаевич, Б. Е. и др. Учебник английского языка для моряков : учебник / Б. Е. Китаевич [и др.]; Моск. гос. акад. вод. трансп. - 6-е изд., перераб. и доп. - Москва : РосКонсульт, 2009, 2003, 2002. (аб. -163 экз., ч/з. – 1 экз.)

3. Пенина, И. П. Английский язык для морских училищ : учеб. пособие / И. П. Пенина, И. С. Емельянова; под ред. И. С. Емельяновой. - Изд. 3-е, стер.; 2-е изд., испр. и доп. - Москва: Высш. шк., 2003, 2001. (аб. - 188 экз., ч/з. - 12 экз.)

4. Model Course 3.17: Maritime English [Электронный ресурс] / ИМО. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 11,1 Мб). - London : ИМО, 2015. - Загл. с титул. экрана. - Доступ к файлу в ауд. 227 В. - Печ. изд. 2015 г. - ISBN 978-82-801-1622-9. Модельный курс 3.17: Морской английский

Дополнительная литература

4. Арбаева, Е.И. Моя специальность – судовой электромеханик [Электронный ресурс] = My speciality is a marine electrical engineer : метод. указания к изучению темы для курсантов специальности 26.05.07 "Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики" / Федер. агентство по рыболовству, ФГБОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т", Каф. иностр. яз. ; сост. Е. И. Арбаева. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 337 Кб). - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2016. - Доступ из локальной сети Мурман. гос. техн. ун-та. - Загл. с экрана.

5. Арбаева Е.И. Ремонт судового электрооборудования в иностранном порту = Ships electrical equipment repairs in a foreign port : учеб. пособие по дисциплине "Английский язык" для курсантов специальности 180404.65 "Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики" / Е. И. Арбаева; Федер. агентство по рыболовству, Мурман. гос. техн. ун-т. - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2009. (аб. - 86 экз., ч/з. - 10 экз.)

6. Волкова, Т.П. Грамматика английского языка = English grammar for university students : учеб. пособие для вузов по дисциплине "Иностранный язык" / Т. П. Волкова, Н. В. Ломовцева; Федер. агентство по рыболовству, ФГБОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т". - [2-изд., доп.]. - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2012. - 226 с. (аб. - 668 экз., ч/з. - 2 экз.)

7. Тарасова, Г.И, Лебедь, Н.Л. Методические указания по английскому языку для курсантов старших курсов СМФ по специальности 240600 "Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики" [Электронный ресурс] / М-во сел. хоз-ва Рос. Федерации, Федер. агентство по рыболовству, Мурман. гос. техн. ун-т, Каф. англ. яз. ; сост. Г. И. Тарасова, Н. Л. Лебедь. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 2.1 Мб). - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2006. - Доступ из локальной сети Мурман. гос. техн. ун-та. - Загл. с экрана.

8. Окунева, Л.И. Борьба с пожарами на судах [Электронный ресурс] = Minimising the Emergencies and Fire Hazard : метод. указания к изучению темы для курсантов СМФ по специальности 240500 "Эксплуатация судовых энергетических установок" / М-во сел. хоз-ва Рос. Федерации, Федер. агентство по рыболовству, Мурман. гос. техн. ун-т, Каф. иностр. яз. ; сост. Л. И. Окунева. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 524 Кб). - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2006. - Доступ из локальной сети Мурман. гос. техн. ун-та. - Загл. с экрана.

9. Полякова, Т.Ю. Английский язык для инженеров : учебник для вузов / Т. Ю. Полякова [и др.]. - Изд. 7-е, испр. - Москва : Высш. шк., 2010, 2007. (аб. - 82 экз., ч/з. - 10 экз.)

10. Консолидированный текст Конвенции СОЛАС-74 = Consolidated text of the 1974 SOLAS Convention : бюллетень № 39 изм. и доп. - Санкт-Петербург : ЦНИИМФ, 2018. (ч/з. - 1 экз.)

11. Международная Конвенция МАРПОЛ 73/78 = International convention MARPOL 73/78 : бюллетень изм. и доп. 2017 г. - Санкт-Петербург : ЦНИИМФ, 2018. (ч/з. - 4 экз.)

12. Сборник № 58 резолюций ИМО = Collection № 58 of IMO resolutions. - Санкт-Петербург : ЦНИИМФ, 2018. (ч/з. - 1 экз.)

13. Международная конвенция ПДМНВ-78 = International STCW convention, 1978 : бюллетень изм. и доп. 2017 года. - Санкт-Петербург : ЦНИИМФ, 2017. (ч/з. - 1 экз.)

6. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

| | Наименование документа с указанием реквизитов | Срок действия документа |
|----|--|----------------------------------|
| 1. | Договор № 45/19/45 от 27.07.2022 г. на оказание услуг по предоставлению доступа к коллекции «Единая профессиональная база знаний для технических вузов – Издательство Лань «ЭБС» Исполнитель ООО «ЭБС Лань». | с 02.10.2022 г. по 02.10.2023 г. |

| | | |
|----|--|----------------------------------|
| 2. | Договор № 262/19/77 от 28.09.2023 г. на оказание услуг по предоставлению доступа к коллекции «Единая профессиональная база знаний для технических вузов – Издательство Лань «ЭБС» ЭБС ЛАНЬ. Исполнитель ООО «Издательство ЛАНЬ». | с 02.10.2023 г. по 02.10.2024 г. |
| 3. | Лицензионный договор № 32312082233-2 от 02.02.2023 г. на право использования «Образовательной платформы ЮРАЙТ». Исполнитель ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». | с 02.02.2023 г. по 05.02.2024 г. |
| 4. | Гражданско-правовой договор бюджетного учреждения № 63/44 (ИКЗ 22 15191501710519001001 0036 013 6311 244) на оказание услуг по предоставлению доступа к книгам из ЭБС «Университетская библиотека онлайн» - Исполнитель ООО «НексМедиа». | с 06.12.2022 г. по 29.02.2024 г. |
| 5. | Договор № 505-03/2023 от 23.03.2023 г. на оказание услуг по предоставлению доступа к базовой коллекции электронно-библиотечной системы «Университетская библиотека онлайн». Исполнитель ООО «Современные цифровые технологии». | с 15.04.2023 г. по 29.02.2024 г. |
| 6. | Лицензионный договор № 10194/23К от 30.03.2023 г. на оказание услуг по предоставлению доступа к электронно-библиотечной системе - Цифровой образовательный ресурс IPRsmart. Исполнитель ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». | с 20.04.2023 г. по 19.04.2024 г. |

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства

1. Операционная система Microsoft Windows Vista
2. Офисный пакет Microsoft Office 2007
3. Офисный пакет Microsoft Office 2010
4. Математический пакет PTC MathCAD V14-V15 University Department Perpetual Floating
5. Электронный переводчик PROMT NET 8.5
6. Электронный переводчик PROMT NET 9.5
7. Электронные словари ABBYY Lingvo x3
8. Система оптического распознавания текста ABBYY FineReader
9. SANAKO STUDY 1200
10. Антивирус Dr.Web Desktop Security Suite, антивирус Dr.Web Server Security Suite
11. Антивирус Avira Business Security Suite
12. Программное обеспечение «Антиплагиат»

8. Обеспечение освоения дисциплины лиц с инвалидностью и ОВЗ

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечиваются печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) представлено в приложении к ОПОП «Материально-технические условия реализации образовательной программы» и включает:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой специалитета, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения;
- помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде МГТУ;

10. Распределение трудоемкости по видам учебной деятельности

Таблица 1 - Распределение трудоемкости

| Вид учебной нагрузки | Распределение трудоемкости дисциплины по формам обучения | | | | | | |
|---|--|----|----|-------------|-----------------|-----------------|-------------|
| | Очная | | | | Заочная | | |
| | семестр | | | | семестр/курс | | |
| | 9 | А | В | Всего часов | зимняя сессия/6 | летняя сессия/6 | Всего часов |
| Аудиторные часы | | | | | | | |
| Практические работы | 20 | 20 | 10 | 50 | 10 | 12 | 22 |
| Часы на самостоятельную и контактную работу | | | | | | | |
| Прочая самостоятельная и контактная работа | 52 | 52 | 26 | 130 | 94 | 87 | 181 |
| Подготовка к промежуточной аттестации | - | - | 36 | 36 | 4 | 9 | 13 |
| Всего часов по дисциплине | 72 | 72 | 72 | 216 | 108 | 108 | 216 |

Формы промежуточной аттестации и текущего контроля

| | | | | | | | |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---|
| Экзамен | - | - | + | 1 | - | + | 1 |
| Зачет/зачет с оценкой | +/- | +/- | -/- | 2/0 | +/- | -/- | 1 |
| Количество контрольных работ | 1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 2 |

Перечень практических работ

Очная форма обучения

| № п/п | Темы практических работ |
|--------------------------|---|
| 5 курс, семестр 9 | |
| 1 | Основные положения конвенции SOLAS. Лексический минимум в объеме 70 учебных лексических единиц. Условные предложения I типа. Аудиторное чтение: Электричество из магнетизма. Аудирование. Письмо: составление деловых писем. |
| 2 | Спасательные средства – их классификация и функциональное назначение. Лексический минимум в объеме 70 учебных лексических единиц. Условные предложения II типа. Аудиторное чтение: Автоматические выключатели. Аудирование. Письмо: составление деловых писем. |
| 3 | Основные положения конвенции STCW (ПДНВ). Актуальность темы. Лексический минимум в объеме 70 учебных лексических единиц. Условные предложения III типа. Аудиторное чтение: Проверка катушек индуктора. Аудирование. Письмо: составление деловых писем. |
| 4 | Поправка VI к MARPOL. Предотвращение загрязнения с судов. Оценка риска. Лексический минимум в объеме 70 учебных лексических единиц. Условные предложения смешанного типа. Аудиторное чтение: Электромагнитные приборы. Аудирование. Письмо: составление деловых писем. |
| 5 | Расписание по тревогам. Общесудовая тревога. Действия экипажа в случае общесудовой тревоги. Лексический минимум в объеме 70 учебных лексических единиц. Конструкция I wish/If only. Контроль индивидуального чтения. Аудирование. Письмо: основные виды деловых писем. |
| 6 курс, семестр А | |
| 6 | Организация аварийно-спасательных работ на судне. Лексический минимум в объеме 80 учебных лексических единиц. Сочетания существительных без предлогов (атрибутивные группы). Аудиторное чтение: Термореле. Аудирование. Письмо: составление электронных сообщений. |
| 7 | Пожар в машинном отделении. Средства пожаротушения и борьбы с пожаром. Организация работ по пожаротушению. Лексический минимум в объеме 80 учебных лексических единиц. Сочетания существительных без предлогов (атрибутивные группы). Аудиторное чтение: Обслуживание и поиск неисправностей в оборудовании постоянного тока. Аудирование. Письмо: составление электронных сообщений. |
| 8 | Современные системы «AZIPOD», стабилизаторы качки. Лексический минимум в объеме 80 учебных лексических единиц. Основные способы словообразования. Аудиторное чтение: Термореле. Письмо: составление электронных сообщений. |
| 9 | Строение тела человека. Правила оказания первой медицинской помощи. Здоровый образ жизни. Лексический минимум в объеме 80 учебных лексических единиц. Основные способы словообразования. Аудиторное чтение: Коллекторы и щетки. Контроль индивидуального чтения. Письмо: составление резюме. |

| | |
|-------------------------|--|
| 10 | Повторение. Лексический минимум в объеме 80 учебных лексических единиц. Контроль индивидуального чтения. Письмо: составление резюме. |
| 6 курс семестр В | |
| 11 | Правила техники безопасности при проведении различных видов работ на судне. Лексический минимум в объеме 60 учебных лексических единиц. Усилительные конструкции. Аудиторное чтение: Пробой изоляции. Аудирование. Письмо : создание презентаций. |
| 12 | Интервью, общение по телефону. Лексический минимум в объеме 60 учебных лексических единиц. Усилительные конструкции. Аудиторное чтение: Мегомметр. Аудирование. Письмо : создание презентаций. |
| 13 | Навыки лидера. Умение принимать решения. Уровни владения ситуацией. Лексический минимум в объеме 60 учебных лексических единиц. Конструкции типа: I'd like to have smth done. Аудиторное чтение: инструкции, рекламные материалы, журнальные публикации. Аудирование. Письмо : создание презентаций. |
| 13 | Навыки тайм менеджмента. Лексический минимум в объеме 70 учебных лексических единиц. Конструкции типа: I'd like to have smth done. Аудиторное чтение: инструкции, рекламные материалы, журнальные публикации. Аудирование. Письмо : создание презентаций. |
| 14 | Навыки стресс менеджмента Аудиторное чтение: инструкции, рекламные материалы, журнальные публикации. Повторение и закрепление грамматического материала. |
| 15 | Повторение. Контроль индивидуального чтения. |

Перечень практических работ

Заочная форма обучения

| № п/п | Темы практических работ |
|-----------------------------|---|
| курс 6 зимняя сессия | |
| 1 | Основные положения конвенции SOLAS. Спасательные средства – их классификация и функциональное назначение. Лексический минимум в объеме 100 учебных лексических единиц. Условные предложения I типа. Аудиторное чтение: Электричество из магнетизма. Аудирование. Письмо: основные виды деловых писем. |
| 2 | Основные положения конвенции STCW (ПДНВ). Актуальность темы Лексический минимум в объеме 100 учебных лексических единиц. Условные предложения II типа. Аудиторное чтение: Автоматические выключатели. Аудирование. Письмо: основные виды деловых писем. |
| 3 | Поправка VI к MARPOL. Предотвращение загрязнения с судов. Оценка риска.. Лексический минимум в объеме 100 учебных лексических единиц. Условные предложения III типа. Аудиторное чтение: Проверка катушек индуктора. Аудирование. Письмо: основные виды деловых писем. |
| 4 | Расписание по тревогам. Общесудовая тревога. Действия экипажа в случае общесудовой тревоги. Лексический минимум в объеме 100 учебных лексических единиц. Условные предложения смешанного типа. Конструкция I wish/If only. Аудиторное чтение: |

| | |
|------------------------------|---|
| | Электромагнитные приборы. Аудирование. Письмо: основные виды деловых писем. |
| 5 | Организация аварийно-спасательных работ на судне. Пожар в машинном отделении. Средства пожаротушения и борьбы с пожаром. Организация работ по пожаротушению. Лексический минимум в объеме 100 учебных лексических единиц. Сочетания существительных без предлогов (атрибутивные группы). Аудиторное чтение: Термореле. Контроль индивидуального чтения. Аудирование. Письмо: основные виды деловых писем. |
| 6 курс, летняя сессия | |
| 6 | Современные системы «AZIPOD», стабилизаторы качки. Лексический минимум в объеме 100 учебных лексических единиц. Основные способы словообразования. Аудиторное чтение: Обслуживание и поиск неисправностей в оборудовании постоянного тока. Аудирование. Письмо: составление электронных сообщений. |
| 7 | Строение тела человека. Правила оказания первой медицинской помощи. Здоровый образ жизни. Лексический минимум в объеме 100 учебных лексических единиц. Усилительные конструкции. Аудиторное чтение: Коллекторы и щетки. Аудирование. Письмо: составление электронных сообщений. |
| 8 | Правила техники безопасности при проведении различных видов работ на судне. Лексический минимум в объеме 100 учебных лексических единиц. Конструкции типа: I'd like to have smth done. Аудиторное чтение: Пробой изоляции. Аудирование. Письмо: составление резюме. |
| 9 | Интервью, общение по телефону. Лексический минимум в объеме 100 учебных лексических единиц. Аудиторное чтение: Мегомметр. Аудирование. Письмо: создание презентаций. |
| 10 | Навыки лидера. Умение принимать решения. Уровни владения ситуацией. Лексический минимум в объеме 100 учебных лексических единиц. Аудиторное чтение: инструкции, рекламные материалы, журнальные публикации. Контроль индивидуального чтения. Аудирование. Письмо: создание презентаций. |
| 11 | Навыки тайм менеджмента и стресс менеджмента. Контроль индивидуального чтения. Повторение. |